

QUESTIONS FRÉQUENTES SUR PASSE GRATUIT POUR ÉLÈVES (23 OCTOBRE 2015)

Q1. Qui a droit au programme Rail gratuit pour élèves ?

Les élèves âgés de 5 à 21 ans, qui habitent dans le District et fréquentent une école publique de DC (DCPS) ou une école à charte publique (PCS) ont droit au programme Rail gratuit pour élèves. Les élèves des écoles privées, confessionnelles ou éduqués à domicile n'ont pas droit au programme. Mais ces élèves ont tout de même droit au programme [Bus gratuit pour élèves](#) et à divers passes subventionnés (passe de 30 jours, passe de 10 trajets rail et passe de 10 trajets bus)

Q2. Comment puis-je m'inscrire au programme Rail gratuit pour élèves ?

- Étape 1 : Il faut tout d'abord avoir une carte DC One. Allez sur le site Web www.dconecard.dc.gov pour savoir comment en obtenir une ou demander à votre école comment le faire.
- Étape 2 : ENREGISTREZ votre carte DC One. Allez sur le site www.dconecard.dc.gov/manage pour enregistrer votre carte.
- Étape 3 : Après avoir obtenu une carte DC One et l'avoir enregistrée, allez sur le site www.dconecard.dc.gov/manage à partir du 17 août 2015. Ouvrez une session avec une adresse e-mail, puis CLIQUEZ sur le bouton admissibilité sous l'ONGLET SUBVENTION DES TRANSPORTS.

Le passe Rail gratuit pour élèves se chargera électroniquement sur les cartes DC One des élèves à partir du 24 août 2015. Le chargement du passe Rail gratuit la carte DC One d'un élève peut prendre 24 heures. Le chargement de l'allocation sur la carte DC One se fait en passant la carte sur une borne d'entrée Metrorail. Si vous avez besoin d'aide, appelez le Département des transports du District (DDOT) en composant le 202-673-1740.

Q3. Quand puis-je m'inscrire au programme Rail gratuit pour élèves ?

Les élèves peuvent obtenir une carte DC One et l'enregistrer à tout moment (étapes 1 et 2 ci-dessus). Les élèves peuvent s'inscrire aux programmes Rail et Bus gratuits pour élèves en utilisant leur carte DC enregistrée à partir du 17 août 2015 (étape 3 ci-dessus). Le passe Rail gratuit pour élèves se chargera automatiquement sur les cartes DC One des élèves à partir du 24 août 2015.

Q4. J'achète normalement un passe de 30 jours. Quel est l'avantage du programme Rail gratuit pour élèves ?

Le passe Rail gratuit pour élèves peut remplacer le passe de 30 jours que certains élèves achètent chaque mois. Au lieu d'acheter un passe de 30 jours pour 30 \$, le passe Rail gratuit pour élèves fournit les mêmes avantages gratuitement. Les élèves qui ont droit au passe Rail gratuit pour élèves ont également droit au passe Bus gratuit pour élèves. Les élèves des écoles publiques bénéficiant des programmes Rail et Bus gratuits pour élèves auront donc droit à des trajets illimités en bus et sur rail pour les allers et retours vers l'école et les activités scolaires.

Q5. Si je m’inscris au programme Rail gratuit pour les enfants de DC, ai-je toujours droit au programme Bus gratuit ?

Oui, les élèves inscrits au programme Rail gratuit pour les élèves ont également droit au programme Bus gratuit.

Q6. Si je m’inscris au programme Rail gratuit pour élèves, dois-je également m’inscrire au programme Bus gratuit pour élèves ?

Non, les élèves sont automatiquement inscrits dans les deux programmes Bus et Rail gratuits pour élèves s’ils y ont droit et s’inscrivent aux programmes comme indiqué dans les étapes 1-3 de Q2.

Q7. Y-a-t’il une limite au nombre de trajets Metrorail que les élèves peuvent faire pour les allers-retours vers l’école et les activités scolaires ?

Non. Il n’y a pas de limite au nombre de trajets Metrorail que les élèves peuvent faire pour les allers-retours vers l’école et les activités scolaires.

Q8. Comment le District contrôle-t-il le programme pour éviter la fraude ?

Le District va évaluer les tendances des trajets pour identifier les cas dans lesquels le passe Rail gratuit pour élèves n’est pas utilisé par l’élève y ayant droit qui a téléchargé le passe sur sa carte DC One. Les passes Metrorail gratuits pour élèves seront révoqués en cas d’utilisation non autorisée ou usage par une autre personne que l’élève approuvé.

Q9. Quelles stations Metrorail puis-je utiliser avec mon passe Rail gratuit pour élèves ?

Le passe Rail gratuit pour élèves ne peut être utilisé que dans le District et jusqu’aux stations limites suivantes : Capitol Heights, Friendship Heights, Southern Avenue, Silver Spring, Naylor Road. Le passe ne fonctionnera pas aux stations à l’extérieur du District, et les élèves doivent avoir chargé un montant sur leur carte DC One pour pouvoir sortir à une station non autorisée.

Q10. Pourquoi la borne d’entrée (ou le chef de gare) me dit-elle d’ajouter de l’argent sur ma carte DC One ?

Le passe Rail gratuit pour élèves ne fonctionne pas si vous avez un solde négatif sur votre carte DC One. Un solde négatif signifie que vous avez moins de 0 \$ sur votre carte DC One. Après avoir ramené votre solde à 0 \$ (ou plus) vous pourrez utiliser le passe Rail gratuit pour élèves. Vous pouvez vérifier votre solde actuel et rembourser le montant à une machine automatique « add-fare » dans la station. 2.

Q11. Pourquoi certains élèves ont-ils un solde négatif ?

En général, le système de Metro exige de payer un tarif pour le trajet—le tarif de Metrobus est forfaitaire tandis que celui de Metrorail dépend de la distance. Les systèmes tarifaires de Metrorail et Metrobus vous permettent de faire un trajet même si vous n’avez pas suffisamment d’argent sur la carte, entraînant ainsi un

solde négatif. Avant de pouvoir voyager à nouveau par bus ou rail, vous devez payer le solde négatif. Le passe Rail gratuit pour élèves offre les trajets par rail gratuitement, mais uniquement pour les trajets entrepris dans le District et jusqu'aux cinq stations limites. Si vous faites un trajet à l'extérieur du District et n'avez pas un montant suffisant sur votre carte DC One, votre solde deviendra négatif. Le passe Bus gratuit pour élèves offre les trajets gratuitement aux élèves pendant certaines plages horaires indiquées et uniquement pendant les jours de la semaine. Si vous prenez Metrobus en dehors des plages horaires indiquées et n'avez pas un montant suffisant sur votre carte DC One, votre solde deviendra négatif. Le passe Bus gratuit pour élèves peut être utilisé entre 5h30 et 9h00 puis entre 14h00 et 20h00 pendant les jours de la semaine. Voir la [brochure](#) ci-jointe.

Q12. Comment puis-je vérifier si j'ai un solde négatif ?

Passez votre carte sur une machine automatique « add-fare » dans une station Metrorail—elle vous indiquera le montant sur votre carte DC One et vous préviendra si vous avez un solde négatif. Vous devez avoir un solde d'au moins 0 \$ pour que le passe Rail gratuit pour élèves fonctionne. Si vous essayez d'utiliser votre passe pour entrer dans le réseau Metrorail alors que vous avez un solde négatif, la borne ne vous laissera pas entrer avant d'avoir ajouté de l'argent sur votre carte DC One. Si vous enregistrez votre carte DC One sur www.smartrip.com et créez un compte SmarTrip® en ligne, vous pourrez vérifier votre solde en ligne à tout moment. Vous pourrez également voir si le passe Rail gratuit pour élèves s'est bien chargé sur votre carte DC One.

Q13. Comment puis-je éviter un solde négatif ?

Assurez-vous d'avoir un montant suffisant chargé pour tous les trajets sur rail que vous faites à l'extérieur du District ou en dehors des plages horaires désignées (5h30-9h00 et 14h00-20h00). Voir la question fréquente No 2 pour plus de détails. Amenez un peu d'argent liquide supplémentaire avec vous à la station. Enregistrez votre carte DC One sur www.smartrip.com et inscrivez-vous pour ajouter automatiquement de l'argent sur votre carte (il faut une carte de crédit pour pouvoir le faire) [Voir circulaire ci-jointe](#).

Q14. Comment puis-je payer mon solde négatif ?

Vous pouvez payer votre solde négatif à une machine automatique « add-fare » dans les stations. Vous pouvez utiliser des espèces ou une carte de crédit pour ajouter un montant à votre carte DC One.

Q15. Que fait le District de Columbia pour aider les élèves à résoudre et éviter les problèmes causés par les soldes négatifs ?

Le District de Columbia a récemment lancé une mesure exceptionnelle pour faire en sorte que les élèves inscrits dans le programme Rail gratuit pour élèves avec un solde négatif avant le 20 octobre 2015 puissent utiliser le passe Rail gratuit. Mais dorénavant, les élèves doivent s'assurer de toujours avoir un solde d'au moins 0 \$ sur leur carte DC One pour pouvoir utiliser le passe Rail gratuit pour élèves. Le département des transports (DDOT) a également préparé une [circulaire](#) pour sensibiliser les élèves et les parents au problème du solde négatif. La circulaire sera distribuée dans les stations Metrorail et dans les écoles.

Q.16 Quel numéro faut-il composer si j'ai d'autres questions au sujet des programmes (Bus ou Rail) gratuits pour élèves ou si j'ai besoin d'assistance ?

Appelez le Département des transports du District en composant le (202) 673-1740.

Para asistencia en su idioma, llame al (202) 673-1740.

Pour obtenir de l'aide dans votre langue, veuillez téléphoner au (202) 673-1740.

如需用您使用的语言获得帮助，请电洽 (202) 673-1740.

Muốn có thông dịch viên để giúp bạn miễn phí, xin gọi (202) 673-1740.

በቋንቋዎ እርዳታ ለማግኘት በ (202) 673-1740 ይደውሉ።